



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זצ"ל

Año 2 N° 09

## ¡No se admiten Canaanitas! - Parashat Vaieshev

יָשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגֹּרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

*laakov se asentó en la tierra de peregrinaje de su padre, en la Tierra de Canaán.  
(Bereshit 37:1)*

### Pregunta conductora:

¿Por qué la repetición de la palabra "tierra" en el versículo?<sup>1</sup>

Analizando las vidas de nuestros patriarcas, encontramos ciertos puntos en común entre Avraham y laakov que no son compartidos por Itzjak, quien estuvo entre ellos.

Uno de ellos concierne a sus matrimonios. Sara, estéril durante muchos años, instó a su esposo Avraham a que tomara a su sierva Hagar como esposa secundaria, y él así lo hizo<sup>2</sup>. laakov hizo lo mismo con Bilhá, la sierva de Rajel, y con Zilpá (de Lea<sup>3</sup>). Itzjak y su esposa Rivka también padecieron un largo período de infertilidad, pero en contraste con Avraham y laakov, él, considerado "una ofrenda íntegra"<sup>4</sup>, se abstuvo de este modo de proceder y permaneció casado con Rivka exclusivamente.

Otro es la terminología utilizada respecto a la Tierra Prometida en relación con cada uno de ellos. Un nombre común para referirse a la mismas en todo el Tanaj es "la tierra de Canaán", y este término es empleado cuando relata las experiencias de Avraham<sup>5</sup> y de laakov. Respecto a Itzjak, empero, siempre se la llama (simplemente) "tierra"<sup>6</sup>, sin mencionarse que sea "de Canaán". El versículo citado anteriormente destaca esta diferencia, ya que su cláusula central habla de "la tierra de peregrinaje [de Itzjak]", mientras que el final del versículo, refiriéndose al asentamiento propiamente dicho de laakov allí, la llama "la Tierra de Canaán".

Estos dos puntos, escribe Rav Levi Itzjak, están interrelacionados.

En la literatura de la Torá, "mujer" y "tierra" son metonimias<sup>7</sup>, de modo que "la Tierra de Canaán" representa "una sierva cananea"<sup>8</sup>, y es el término halájico para una esclava gentil, independientemente

1- Una pregunta ya planteada por el Alshij en su comentario ad loc.

2- Bereshit 16:1–3. Más tarde, tras el fallecimiento de Sara, se casó con Keturah (ibid. 25:1), a quien nuestros Sabios identifican como Hagar (Rashi ad loc., de Bereshit Rabah 61:4).

3- Bereshit 30:3–4, 9.

4- Dado que Di-s le había instruido a Avraham que ofreciera a Itzjak como tal (ibid. 22:2), y mantuvo ese estatus por el resto de su vida (Rashi, ibid. 25:26 y 26:2).

5- Como en Iehoshua 24:3, "Tomé a tu padre Avraham... y lo conduje por toda la Tierra de Canaán".

6- Como en Bereshit 26:2–3, donde Hashem le instruye a Itzjak: "Habita en la Tierra... Permanece en esta Tierra".

7- La lluvia, que estimula la tierra para que produzca vegetación, es apodada en el Talmud como su "esposo" (Taanit 6b); de hecho, un término común para lluvia en las fuentes judías clásicas es revíah, lit. "relaciones sexuales" (ver comentario de Rambam, Peá 8:1). Por otro lado, en una discusión sobre por qué Ester no estaba obligada a dar su vida en lugar de confraternizar (como marido y mujer) con el rey gentil Ajashverosh, el Talmud (Sanedrín 74b) declara que ella era "como un terreno natural", es decir, una participante pasiva, y esto a su vez se usa como un precedente halájico para situaciones análogas (Véase por ejemplo, Shaj, Yoreh Deá 157:9). De manera más general, tanto la tierra como la mujer son vistas como expresiones de la modalidad Divina de Maljut (literalmente, "realza"), la fuente de todo crecimiento y desarrollo ulteriores (cf. "Todo viene del polvo" (Kohélet 3:20) y "Todo viene de la mujer" (Bereshit Rabah 17:7). Véase también Torá Or, Vayeji 54b; Pelaj Harimon, Tazria, pág. 133).

8- El Midrash (Vaikra Rabah 36:5) de hecho compara explícitamente a la Tierra con una sierva que cría a los hijos del rey (que representan a los tres Patriarcas).

El término está tomado del episodio en Bereshit 9:22–25 donde Canaán, por su papel en el trato inadecuado de su abuelo Noaj (véase Rashi ad loc.), es maldecido para ser "esclavo de esclavos para sus hermanos".

de su origen étnico real<sup>9</sup>. Itzjak, entonces, está disociado de cualquier aspecto de Canaán, ya sea geográfico o marital.

La razón más profunda de esto, continúa Rab Levi Itzjak, es el estado superior del modo de Servicio Divino de Itzjak.

Avraham se identifica con y personifica a **Jesed** ("bondad")<sup>10</sup>, que genera un anhelo de amor por Hashem que se expresa en el deseo de estar cerca a Él. Esta emoción se denomina **בַּסֵּף**, **plata**<sup>11</sup>, ya que la misma raíz hebrea también significa "anhelar"<sup>12</sup>.

Itzjak, por el contrario, encarna **Guevurá** ("rigurosidad" o "severidad"), y particularmente su nivel más alto, originado en el atributo supremo de Biná ("entendimiento"), que supera los atributos emotivos encabezados por Jesed. Esta forma de Guevurá engendra un amor a Di-s similar a un fuego ardiente<sup>13</sup>, donde el alma desea liberarse del cuerpo y quedar completamente sumida en lo Divino (solo para luego retroceder y darse cuenta de que Hashem quiere que el cuerpo y el alma permanezcan juntos y que Lo sirvan en conjunto<sup>14</sup>). Tal esfuerzo apasionado hacia la divinidad se compara con el oro<sup>15</sup>, que supera (y opaca el valor de) la plata no solo cuantitativamente (al ser más valioso por unidad) sino cualitativamente (en que el oro posee un brillo cautivador del que carece la plata)<sup>16</sup>.

En nuestra era actual, Jesed parece ser más alto que Guevurá, por lo que la cualidad más elevada del estilo de servicio Divino de Itzjak queda oculta a nuestra comprensión. Sin embargo, nuestros Sabios nos dicen<sup>17</sup> que en el futuro aclamaremos a Itzjak exclusivamente con las palabras "Tú eres nuestro padre"<sup>18</sup>, reconociendo la grandeza trascendente de su Guevurá sobre el Jesed de Avraham y el Tiferet de laakov.

*Torat Levi Itzjak*<sup>19</sup>  
*Jidushim Ubiurim BeShas, pág 126*

En las palabras de Rab Levi Itzjak:

... וְכִמּוֹ כֵן מְצִינוּ בְּאַבְרָהָם שֶׁהוּא עֶבֶד ה', וְהוּא עֶבֶד עֲבָרִי, כִּי כְּתִיב עָלָיו וְאַקַּח אֶת אֲבִיכֶם אֶת אַבְרָהָם מֵעֶבֶר הַנְּהָרָה ... וְנִשְׂאָ שִׁפְחָה, דְּהֵיִינוּ הֵגֵר. גַּם כְּתִיב אַחֵר כֶּךָ וְאוֹלָךְ אוֹתוֹ בְּכָל אֶרֶץ כְּנָעַן. אֶרֶץ הוּא נוֹקְבָא, וְאַרְץ כְּנָעַן הוּא כְּמוֹ שִׁפְחָה כְּנַעֲנִית, וְעַיִן בַּמְדַּרְשׁ רַבָּה פְּרֻשֶׁת בְּחֻקֵי בְּפִסּוּק וְזִכְרֵתִי כו' וְהֵאָרֶץ אֶזְכֹּר, מִשָּׁל לְשִׁפְחָה הַמְגִדֶּלֶת כו' עַיִן שָׁם. הֵרִי שֶׁהֵאָרֶץ נִמְשָׁלָה לְשִׁפְחָה. וְכֵן יַעֲקֹב שֶׁהוּא כְּמוֹ בְּחֵינֵת יִשְׂרָאֵל נִשְׂאָ שִׁפְחוֹת, וְכְתִיב בֵּה וַיִּשָּׁב יַעֲקֹב כו' בְּאַרְץ כְּנָעַן, מֵה שְׂאִין כֵּן יִצְחָק שֶׁהוּא מִבְּחֵינֵת גְּבוּרֹת עֲלִיּוֹנוֹת דְּבִינָה עֲלֵאָה, מַעֲלֵת הַזֶּהָב עַל הַכֶּסֶף... לֹא נִשְׂאָ שִׁפְחָה כָּלָל. וְבִיצְחָק לֹא נִזְכָּר שֶׁיֵּשֶׁב בְּאַרְץ כְּנָעַן, רַק גֹּר בְּאַרְץ, שֹׁכֵן בְּאַרְץ, וְכְתִיב אֶרֶץ מְגוּרֵי אָבִיו וְכְדוּמָה וְלֹא נִזְכָּר בּוֹ הַלְשׁוֹן אֶרֶץ כְּנָעַן) ...

9- El término está tomado del episodio en Bereshit 9:22–25 donde Canaán, por su papel en el trato inadecuado de su abuelo Noaj (véase Rashi ad loc.), es maldecido para ser "esclavo de esclavos para sus hermanos".

10- A su vez, el rasgo dominante de laakov, Tiferet ("belleza"), y particularmente su derivación en Rajamim ("misericordia"), "redime" el Jesed de Avraham (Véase Ishaiah 29:22) y lo lleva a buen término (véase Tania, parte 1, final del capítulo 45; Torá Or, Vayejí 51b). Por lo tanto, lo que se explica aquí sobre la superioridad del modo de Guevurá de Itzjak sobre el Jesed de Avraham se aplica igualmente a su ventaja sobre el Tiferet de laakov.

11- Véase Tania, parte 1 (Sefer Shel Beinonim), cap. 50.

12- Como en נכסוף נכספתי, "anhelabas mucho" (Bereshit 31:30).

13- Tania, loc. cit.

14- Esta dialéctica se denomina "correr (hacia la Divinidad) y volver (a la vida física)", un término tomado de Ijezekel 1:14. Véase Tania, loc. cit.

15- Tania, loc. cit.; Torá Or, Vayeshev 26d; et al. Véase también Likutei Sijot 6:159.

16- Véase Zóhar 2:148a. De hecho, nuestros Sabios dicen que "el mundo no era digno de que hagan uso del oro; fue creado [meramente] por causa del Templo Sagrado" (Bereshit Rabah 16:2). El Tzemaj Tzedek (Or Hatorá, Tetzave, pág. 1613) relaciona esto con el punto del texto, que la fuente espiritual del oro es Biná, que trasciende por completo los planos de la creación.

17- Talmud Shabat 89b.

18- Ishaiah 63:16.

19- Ialkut Levi Itzjak Al Hatorá, Vayeshev, sec. 1.